

Former à l'utilisation des corpus numériques pour l'écrit académique en français

Intervention au séminaire du Laboratoire CLILLAC-ARP du lundi 16 octobre 2017

Cristelle Cavalla

Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, USPC

Laboratoire DILTEC EA2288

Cette intervention sera l'occasion de présenter brièvement deux études d'éléments phraséologiques pour l'enseignement en FLE à l'aide de corpus numériques. Les deux études sont deux thèses faites au Lidilem avec A. Tutin : Tran en 2014 autour des modalisateurs discursifs puis Yan en 2017 autour des routines verbales. Les deux thèses s'inscrivent dans le cadre de la linguistique de corpus autour de deux ANR, ScienText¹ puis TermITH². Les deux entrées didactiques permettront de montrer ce que nous avons développé pour l'enseignement de la phraséologie en FLE à l'aide des corpus numériques. D'abord au sein du Master Didactique du FLE de Paris 3, dans le cadre d'un cours en Master 1 destiné à de futurs enseignants de FLE, puis à des apprenants de FLE en Master souhaitant se perfectionner en français académique ou FOU (Français sur Objectif Universitaire). Dans les deux cas, nous montrerons les productions finales des apprenants-étudiants, ce qui nous entrainera vers de nouvelles questions de recherche.

Références

TRAN Thi Thu Hoai, 2014, *Description de la phraséologie transdisciplinaire des écrits scientifiques et réflexions didactiques pour l'enseignement à des étudiants non-natifs. Application aux marqueurs discursifs*. PhD, UGA, Grenoble.

YAN Rui, 2017, *Étude des constructions verbales scientifiques dans une perspective didactique : utilisation des corpus dans l'enseignement du FLE à l'aide des techniques du TAL*. PhD, UGA, Grenoble.

¹ Interface d'interrogation du corpus : ScienQuest, <https://corpora.aiakide.net/scientext19/>

² Site : <http://www.atilf.fr/ressources/termith/index.php>